

Inseratekombinationen:  
Niesen-Kombi und Jungfrau-Gstaad-Kombi  
Annahmeschluss: Montag 17.00 Uhr  
(Für Kombis Freitag 14.00 Uhr)  
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

Wöchentlich erscheinendes, amtliches  
Publikationsorgan für die Gemeinden  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen,  
Oberwil, Därstetten, Erlenbach, Diemtigen,  
Wimmis und Spiez

# DER OFFIZIELLE Simmentaler Anzeiger

Foto: www.natur-welten.ch

Nr. 1 | Freitag, 4. Januar 2019 | 123. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 5./6. Januar 2019

### Ärztlicher Notfalldienst

Lenk / Zweisimmen / Boltigen Dr. Hählen	033 733 16 01
Oberwil, Därstetten, Erlenbach, Oey-Diemtigen, Wimmis Spiez und Einigen Medphone (CHF 3.23/Min.)	0900 57 67 47
Ambulanz	144
Geburtschhaus Maternité Alpine Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen: Tel. 033 722 71 61	
Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91 (Spiez und Umgebung)	
Die Dargebotene Hand	143

### Zahnärztlicher Notfalldienst

Region Obersimmental/Saaneland  
Über die Nummer 033 729 26 26 wird  
ihnen der diensthabende Notfallzahn-  
arzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie  
sich dann bitte melden können.

Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für  
die Verwaltungskreise

**Thun und Frutigen-Niedersimmental**  
Im Auftrag der Schweiz. Zahnärztege-  
sellschaft SSO haben die Zahnärzte der  
Region Thun und Umgebung einen  
Notfalldienst organisiert. Dieser ist nur  
in wirklichen Notfällen zu beanspruchen.  
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht  
werden kann, erfahren Sie die Nummer  
des diensthabenden Notfallzahnarztes  
über folgende Tel.-Nr.  
**033 226 26 26 (Spital Thun).**  
Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8  
und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie  
an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zu-  
schlag nach dem gültigen Zahntariff.

### Tierärztlicher Notfalldienst

#### Gross- und Kleintiere

**Obersimmental**  
Stefan Kurt 033 722 11 19

**Niedersimmental**  
Tierarztpraxis an der Simme  
079 555 80 70

**SPITEX Obersimmental**  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Mahlzeitendienst und Krankenmobilität  
Tel. 033 828 32 20

**SPITEX SIMME**  
OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Wundberatung, Mahlzeitendienst u.  
Krankenmobilität  
Tel. 033 681 30 31

**SPITEX REGION THUN**  
Tel. 033 226 50 50  
Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg

**SPITEX NIESEN** Tel. 033 672 22 37  
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,  
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

ISSN 1664-1264



9 771664 126009

## Lenk

### Feuerwehr Lenk

**Übungsdaten 2019**  
07.01. 19.30 – 21.30 Uhr  
Kaderübung; Of, Gfhr  
21.01. 19.30 – 21.30 Uhr  
Gesamtübung; Alle Eingeteilten  
04.02. 19.30 – 21.30 Uhr  
Ausbildung; Pikett Blau  
08.02. 20.00 – 22.00 Uhr  
WBK; Materialwart, Materialwart-Stv.  
18.02. 19.30 – 21.30 Uhr  
Ausbildung; Pikett Grün  
22.02. 19.00 – 22.00 Uhr  
WBK; Of, Gfhr 2

04.03. 19.30 – 21.30 Uhr  
Angriffsübung; Pikett Blau  
08.03. 16.00 – 22.00 Uhr  
Kdt.-Rapport/DV Amtsverband; Of  
18.03. 19.30 – 21.30 Uhr  
Angriffsübung; Pikett Grün  
02.04. 13.00 – 17.00 Uhr  
Elementarübung mit Partner; Stab  
08.04. 19.30 – 21.30 Uhr  
Gesamtübung; Alle Eingeteilten  
29.04. 19.30 – 21.30 Uhr  
Angriffsübung; Pikett Blau  
06.05. 20.00 – 22.00 Uhr  
Kommissionssitzung; Kommission  
16.05. 19.00 – 22.00 Uhr  
WBK; AS-Chef + Gfhr 2  
20.05. 19.30 – 21.30 Uhr  
Angriffsübung; Pikett Grün  
24.05. 19.30 – 21.30 Uhr  
Angriffsübung; Pikett Blau  
03.06. 19.30 – 21.30 Uhr  
Angriffsübung; Pikett Blau  
13.06. 19.00 – 22.00 Uhr  
WBK; 2 – 3 Of  
17.06. 19.30 – 21.30 Uhr  
Leistungstest; AS-Geräteträger  
12.08. 20.00 – 22.00 Uhr  
Kommissionssitzung; Kommission  
26.08. 19.30 – 21.30 Uhr  
Angriffsübung; Alle Eingeteilten  
09.09. 19.30 – 21.30 Uhr  
Angriffsübung; Pikett Blau  
23.09. 19.30 – 21.30 Uhr  
Angriffsübung; Pikett Grün  
30.09. 19.30 – 21.30 Uhr  
Stabsübung; Stab  
11.10. 20.00 – 22.00 Uhr  
Rekrutierung 2019; Stab, Jg 1998  
14.10. 19.30 – 21.30 Uhr  
KAP ganze Wehr Pikett Grün und Blau  
28.10. 19.30 – 22.00 Uhr  
Kommissionssitzung; Kommission  
04.11. 19.30 – 21.30 Uhr  
Ausbildung; Pikett Blau  
18.11. 19.30 – 21.30 Uhr  
Ausbildung; Pikett Grün  
28.11. 19.00 – 22.00 Uhr  
Feuerwehraabend; Alle Eingeteilten  
12.12. 19.00 Uhr  
Schlussbericht, Kommission

Zu Übungen und Einsätzen ist grund-  
sätzlich beim Magazin anzutreten.  
Entschuldigungsgesuche sind schrift-  
lich vor der betreffenden Übung beim  
Feuerwehrkommando einzureichen.  
Verspätetes Erscheinen, frühzeitiges  
Abtreten oder unentschuldigtes Feh-  
len wird mit Busse bestraft. Als Ent-  
schuldigungsgründe gelten: Eigene  
Krankheit und Unfall (Arztzeugnis),  
schwere Erkrankung oder Todesfall in  
der Familie, Ortsabwesenheit infolge  
Militär und Zivildienst, Arbeitslei-  
stung im öffentlichen Interesse, beruf-  
liche Abschlussprüfung und eigene  
Hochzeit. Nach Möglichkeit wird die  
Gelegenheit geboten, versäumte Üben-  
gen ohne Entschuldigungsgrund im  
anderen Pikettzug nachzuholen. Der  
betroffene AdF hat sich unaufgefordert  
beim Kommandanten anzumelden.  
Nachholübungen finden keine statt.  
Zu den Übungen sind sämtliche Aus-  
rüstungsgegenstände und Reglemente  
mitzubringen.

Feuerwehr Lenk  
s2.1

## Zweisimmen

### Kehrtafelfahren und Öffnungszeiten der Entsorgungs- und Recyclingstation Galgenbühl über die Festtage 2018/19

Die Kehrtafelfahren über Neujahr  
findet statt:

– Donnerstag, 3. Januar 2019  
Entsorgungs- und Recyclingstation  
Galgenbühl:

– Di, 1. Januar 2019 geschlossen  
– Mi, 2. Januar 2019 geschlossen

Am **Dienstag, 8. Januar 2019** findet  
entlang der ordentlichen Entsorgungs-  
strecke die **Abfuhr der Weihnachts-  
bäume** statt.

Diese Entsorgung wird kostenlos  
durchgeführt.

Alles Gute für das Jahr 2019 wünscht  
Ihnen das Ressort Infrastrukturen,  
Umwelt und Entsorgung!

s2.51

## Boltigen

Der **Stimm Ausschuss** für die am 10.  
Februar 2019 stattfindende Volksab-  
stimmung ist vom Gemeinderat wie  
folgt bestimmt worden:

### Abstimmungsbüro im Gemeindehaus, Reidenbach

– Gemeinderätin Anna Bieri, Schwar-  
zenmatt 377, als Präsidentin  
– Gemeindeschreiber Rudolf Matti,  
Hinterrüti 392, als Sekretär  
– Tanja Wüthrich, Reidenbach 283  
– Bettina Abbühl, Wydem 200b  
– Stefan Aegerter, Gryden 588

### Urnen-Öffnung

Gemeindeverwaltung Reidenbach  
So, 10. Februar 2019 10.00–11.30 Uhr

### Briefliche Stimmabgabe

Abgabe des Antwortkuverts bei der  
Gemeindeverwaltung bis Freitag, 8.  
Februar 2019, 16.30 Uhr am Schalter  
oder Einwurf des Antwortkuverts in  
den bezeichneten Briefkasten der Ge-  
meindeverwaltung bis Samstag, 9.  
Februar 2019, 20.00 Uhr.

Der Gemeinderat  
s2.1

## Därstetten

### Feuerwehr Därstetten

#### Aufgebot zu den Übungen 2019

**1. Winterübung**  
Donnerstag, 24. Januar 2019  
20'00 Uhr Magazin Därstetten  
alle Eingeteilten

**2. Winterübung**  
Montag, 18. März 2019  
20'00 Uhr Magazin Därstetten  
alle Eingeteilten

**Kaderübung Frühjahr**  
Donnerstag, 21. März 2019  
20'00 Uhr Magazin Därstetten  
Gruppenführer, Einsatzleiter

**1. Frühjahrsübung**  
Mittwoch, 27. März 2019  
20'00 Uhr Magazin Därstetten  
alle Eingeteilten

**2. Frühjahrsübung**  
Dienstag, 23. April 2019  
20'00 Uhr Magazin Därstetten  
alle Eingeteilten

**3. Frühjahrsübung**  
Donnerstag, 16. Mai 2019  
20'00 Uhr Magazin Därstetten  
alle Eingeteilten

**1. Sommerübung**  
Montag, 17. Juni 2019  
20'00 Uhr Magazin Därstetten  
alle Eingeteilten

**2. Sommerübung**  
Dienstag, 13. August 2019  
20'00 Uhr Magazin Därstetten  
alle Eingeteilten

**Kaderübung Herbst**  
Mittwoch, 11. September 2019  
19'30 Uhr Magazin Därstetten  
Gruppenführer und Einsatzleiter

**1. Herbstübung**  
Donnerstag, 19. September 2019  
20'00 Uhr Magazin Därstetten  
alle Eingeteilten

**2. Herbstübung**  
Mittwoch, 16. Oktober 2019  
20'00 Uhr Magazin Därstetten  
alle Eingeteilten

**Alarmübung**  
Samstag, 2. November 2019  
alle Eingeteilten

**Feuerwehrkommission**  
Mittwoch, 29. Mai 2019, 20'00 Uhr  
Donnerstag, 29. Aug. 2019, 20'00 Uhr  
Donnerstag, 14. Nov. 2019, 20'00 Uhr  
Freitag, 22. Nov. 2019, 19'30 Uhr

**Atemschutzübungen**  
Freitag, 12. Juli 2019  
20'00 Uhr nur für Atemschutz  
Dienstag, 27. August 2019  
20'00 Uhr nur für Atemschutz

### Besondere Weisungen:

1. Diese Publikation gilt als Aufgebot.
2. Der Besuch der Übungen ist obli-  
gatorisch.
3. Entschuldigungen sind vor oder bis  
fünf Tage nach der Übung schriftlich  
den Löschzugschefs einzureichen.  
Für die Kaderübung beim Kdt.

Gebr. **Hertig** GmbH  
Herrenmattestrasse 2, 3752 Wimmis  
Tel.: 079 445 07 46  
hertigws@gmail.com  
www.hertig-malerei.ch  
**Malergeschäft  
Sandstrahlerei  
Gerüstbau**

**P. von Känel** GmbH  
3703 Aeschi  
■ Schreinerei  
■ Küchenbau  
■ Wohn / Badmöbel  
■ Umbau / Planung  
Tel. 033 654 21 33  
www.suissecuisine.ch

**SONDER  
VERKAUF**  
3. bis 19. Januar  
**HÜSLER  
NEST**  
**Hüsler Nest Thun**  
Untere Hauptgasse 23  
033 222 35 75 | www.jenniag.ch

Verspätetes Erscheinen, frühzeitiges  
Abtreten oder unentschuldigtes  
Fehlen wird mit Busse bestraft.

4. Als Entschuldigungsgründe gelten:  
a) Krankheit / Unfall (Arztzeugnis)  
b) schwere Erkrankung oder Todes-  
fall in der Familie  
c) Schwangerschaft  
d) Militär, Zivildienst (Kopie Aufgebot)  
e) Ortsabwesenheit infolge berufli-  
chen Verpflichtungen (vom Ar-  
beitsgeber bescheinigte Schicht  
oder Überzeit) Ferien, Notfälle
5. Antreten zu den Übungen jeweils  
in vollständiger Branddienstausrüstung.  
Pflichtig sind die Aktiveingeteilten.

Die Feuerwehrkommission  
s2.1

## Diemtigen

### Einschreiben Kindergarten für das Schuljahr 2019/20

Das Einschreiben für den Kindergarten  
für das Schuljahr 2019/20 findet  
auch dieses Jahr für das ganze Tal  
schriftlich statt. Dies betrifft Kinder  
mit Geburtsdatum vom **1.8.2014 bis  
31.7.2015**.

Kinder, die bereits den Kindergarten  
besuchen, gelten als angemeldet und  
müssen nicht neu eingeschrieben  
werden. Alle anderen werden vom  
Schulsekretariat angeschrieben.  
Sollten Sie bis Ende Januar 2019 nicht  
benachrichtigt werden, melden Sie  
sich bitte beim Schulsekretariat.  
Abgabetermin der Formulare: Mon-  
tag, 14. Januar 2019.

Im Frühling 2019 werden alle ein-  
geschriebenen Kinder von der Kin-  
dergärtnerin zu einem Besuchstag  
eingeladen.  
Für Fragen wenden Sie sich an das  
Schulsekretariat, Telefon 033 681  
06 31, E-Mail sekretariat@schule-  
diemtigtal.ch.

Schulsekretariat Schule Diemtigtal  
s2.1

**Mode Seematter**  
Adelboden, Frutigen, Spiez, Schwarzenburg, Belp  
**Jetzt Saison-  
Ausverkauf!**

**Kanalsanierung ist  
Vertrauenssache.**  
**Geiger**  
Kanaltechnik | www.geiger-kanaltechnik.ch  
**Geiger Kanaltechnik AG**  
Zweigniederlassung  
Burgholz 2, 3753 Oey  
Tel. 033 657 80 80  
info@geiger-kanaltechnik.ch

Jürg Spori  
Geschäftsführer  
**Malo**  
der Malerprofi GmbH  
Thunstrasse 72 | 3700 Spiez  
Tel. 033 335 21 87  
Mobile 078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch  
www.malo-malerprofi.ch

**arnaldi**  
energie · wasser + ag  
nachhaltige Haustechnik  
aus einer Hand  
Hauptstrasse 309  
3762 Erlenbach i.S.  
www.arnaldi.ch  
info@arnaldi.ch  
Tel. 033 681 00 20

**KILCHHERR**  
MALEREI | GIPSEREI  
SEIT 1955  
BURGERSTRASSE 3 | 3600 THUN  
TELEFON 033 225 12 00

**Reparatur-Service  
für alle Marken!**  
033 655 66 55  
barben.ch  
**BARBEN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ  
SERVICE  
MACHT DEN  
UNTERSCHIED  
Miele AUTHORIZED SERVICE PARTNER | Electrolux Service Partner



**Gottesdienst**

Sonntag, 6. Januar 2019

**Ev.-ref. Landeskirche**

**Lenk.** Sonntag, 6. Januar, 10 Uhr, Gottesdienst mit Taufe. Kand. Theol. Petra Walker und Ada van der Vlist Walker, Orgel. Montag, 7. Januar, 13 Uhr, Spielnachmittag im Kirchgemeindehaus. 20.30 Uhr, schön und gefährlich: Der Glacier de la Plaine Morte, Bilder mit dem Naturfotografen Ernst Zbären, Kirchgemeindehaus. Dienstag, 8. Januar, 19.30 Uhr, Kirchenchorprobe, Kirchgemeindehaus. Donnerstag, 10. Januar, 14 Uhr, Bildervortrag Skandinavienreise mit Ursi & Jean-Claude Métraux, Löwenzentrum. 20.15 Uhr, Jodlerklubprobe, KGH. Seelsorge, Taufen, Hochzeiten, Abdankungen: Pfrn. Theresa Rieder 033 733 36 56, lenk@be.ref.ch. Homepage: www.kirchelenk.ch. Bereitschaftsdienst 7. – 15. Januar, Pfr. Christof Naef, Uttigen, 079 301 96 25.

**St. Stephan.** Sonntag, 6. Januar, Einladung zum Gastgottesdienst in den Nachbargemeinden. Montag, 7. Januar, 13.30 Uhr, Schulhaus Matten, Handarbeitshock. Mittwoch, 9. Januar, ab 11.00 Uhr, Hortraum Moos, Mittagstisch. Anmeldungen nehmen Marianne Perren Tel. 079 288 51 11 oder Lotti Müller, Tel. 033 722 19 33 entgegen. Vertretung: Vom 1. Januar bis am 31. Januar, Pfr. Reinhard Frische. Tel. 027 530 04 84 / 079 559 09 80.

**Zweismimmen.** Sonntag, 6. Januar, 9.30 Uhr: Gottesdienst, Pfr. Günter O. Fassbender; Kollekte: Gassenarbeit Bern. Montag, 7. Januar, 20.00 Uhr im Beinhaus: Kirchensingen mit Markus Zahnd. Mittwoch, 9. Januar, 9.00 Uhr: Känguru-Treff im Kirchgemeindehaus. Thema: Unser Schneemann (Malen und Basteln). Donnerstag, 10. Januar, 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche. Bei Abdankungen wende man sich an: Pfr. Günter O. Fassbender, Tel. 033 722 12 69 / 079 933 16 36.

**Boltigen.** Sonntag, 6. Januar: Kein Gottesdienst. Pikettdienst für Seelsorge und Beerdigungen: Pfr. Christof Mudrack, 033 773 60 23.

**Oberwil.** So 6. Jan., 10.00 Uhr: Gottesdienst, Pfrn. Edith Vogel, Musik: Anna Stettler, Kollekte: Bezirkskollekte. Predigt: 079 573 48 47. 10.00 Uhr: Sonntagsschule, Weiermätteli. 18.00 Uhr: Dreikönigssingen, Bunschen (Oberwil) siehe gesondertes Kästchen. Mi 9. Jan., 11.30 Uhr: Mittagstisch, Kirchgemeindefest, Anmeldungen bis Montag, 7. an Barbara Müller, 033 783 16 45, oder Christina Trachsel, 033 783 16 70.

**Därstetten.** So, 6.1.: Sternsingen. Stationen: 18 Uhr Bunschen Oberwil; 19 Uhr: Weissenburgberg; 19.45 Uhr: Wyler. Do, 10.1., 14 Uhr: Seniorennachmittag im Schulhaus. Lisa Gryzbek zeigt Bilder von ihrem neuen Zuhause Thun, dazwischen Querflötenmusik. Anmeldung für Fahrdienst bei Ida Jaggi, Tel. 076 475 71 14.

**Erlenbach.** Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst in der Kirche. (Pfrn. Helma Wever. Orgel: Kathrin Bratschi). Voranzeige: Sonntag, 13. Januar, 14.00 Uhr: Seniorennachmittag mit dem Jodlerklub Edelweiss Erlenbach im Alterszentrum Lindenmatte. Taxidienst siehe «reformiert». Für Abdankungen bis zum 11. Januar wende man sich an Pfr. Dietmar Thielmann, Tel.: 033 671 06 06. Für Abdankungen vom 14. Januar bis 8. Februar wende man sich an Pfrn. Helma Wever, Tel.: 033 681 12 33.

**Diemtigen.** Sonntag, 20.00 Uhr: Abendgottesdienst in der Kapelle Schwenden mit Christoph Zbinden, Orgel, der Jodlergruppe Schwenden unter der Leitung von Barbara Wyss, und mit Pfrn. Petra Freyer. Mittwoch, 9. Januar, 13.45 Uhr: Brotbacken im Ofenhaus Diemtigen, Anmeldung bei Marie Wiedmer, 079 246 42 08.

**Wimmis.** 6. Januar, 9.30 Uhr, Gottesdienst mit Taufe von Ilario Aurelio Bütkofer, Wimmis; Pfarrer Robert Schneider; Markus Aellig, Orgel. Predigt: Martin Graf, 079 371 98 14. Anmeldung bitte bis Samstag, 5. Januar, 18.00 Uhr. Ferien Pfarrer Sarah Müller: 1. – 6. Januar 2019, Stellvertretung Pfarrer Robert Schneider. Weitere Informationen www.wimmis.ch/Kirche.

**Gesamtkirchgemeinde Spiez.** Gottesdienst-Kollekten Die Kollekte von Sonntag, 6. Januar 2019, ist für den Gotthelfverein Frutigen-Niedersimmental bestimmt.

**Spiez.** Sa. 5.1.2019, 17.30 Uhr: Ökumenischer Familiengottesdienst zum Sternsingen im Zentrum Bruder Klaus mit Gabriele Berz, Alexander Strel, Marianne Zbinden und dem Vorbereitungsteam. Anschliessend Königskuchen und Glühmost. So. 6.1.2019, 10.00 Uhr: Gemeinsamer

Gottesdienst zum Jahresanfang des Pfarrteams zur Jahreslosung «Suche Frieden und jage ihm nach». – Psalm 34.15. Musik: Richard Jaggi, Orgel. Anschliessend Apéro. Mi. 9.1.2019, 13.30 Uhr: Jassnachmittag für Senioren im Zentrum Bruder Klaus. Do. 10.1.2019, 14.30 Uhr: Träff 60plus im Kirchgemeindehaus. Vortrag über 50 Jahre Tibeter-Zentrum in der Schweiz und Dalai Lama – erzählt von Hanspeter Grossniklaus. Do. 10.1.2019, 19.00 Uhr: Taizéfeier im Zentrum Bruder Klaus.

**Spiezwiler.** Mi. 9.1.2019, 14.45 Uhr: Träff 60plus im Schulhaus Hondrich. Bärndütschi Lieder von Mani Matter und Co. Sämtli Richner und Delia Zumbrunn.

**Einigen.** Fr. 4.1.2019, 8.45 Uhr: Gebetsfeier in der Kirche Einigen. So. 6.1.2019 Kein Gottesdienst. Siehe Spiez. Mi. 9.1.2019, 9.00 Uhr: Arbeitskreis in der Balsigerstube. Mi. 9.1.2019, 12.15 Uhr: Mittagstisch für Familien in der Balsigerstube.

**Faulensee.** So. 6.1.2019 Kein Gottesdienst. Siehe Spiez.

**Hondrich.** So. 6.1.2019 Kein Gottesdienst. Siehe Spiez. Mi. 9.1.2019, 14.45 Uhr: Träff 60plus im Schulhaus Hondrich. Bärndütschi Lieder von Mani Matter und Co. Sämtli Richner und Delia Zumbrunn.

**Röm.-kath. Landeskirche**

**Lenk.** Samstag, 5. Januar, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier. Donnerstag, 10. Januar, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

**Zweismimmen.** Sonntag, 6. Januar, 9.15 Uhr: Eucharistiefeier.

**Spiez.** Samstag, 5. Januar, 17.30 Uhr: Ökum. Familiengottesdienst, Wortgottesfeier mit den Sternsingen. Sonntag, 6. Januar, 9.30 Uhr: Kommunionfeier. Montag, 7. Januar, 15.00 Uhr: Rosenkranzgebet. Donnerstag, 10. Januar, 19.00 Uhr: Ökum. Taizé-Feier in unserer Kirche.

**Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften**

**Evangelisch-methodistische Kirche Lenk, Löwenzentrum.**

Sonntag, 6.1., 10.00 Uhr: Gottesdienst (Predigt: Samuel Humm) Donnerstag, 10.1., 14.00 Uhr: 60+ Nachmittag mit Bildvortrag der Skandinavienreise von Ursula und Jean-Claude Mettraux.

**Weissenburg, Saal Weiermätteli, www.emk-weissenburg.ch** Sonntag, Gottesdienst in Oey.

**Oey, Kapelle Bächlenstrasse 22, www.emk-oey.ch** Sonntag, 10 Uhr «Läbesfescht» mit Bundeserneuerungsfeier mit Pfr. Andreas Steiner. Anschl. Teilette.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 6/8.** Samstag Samstag, 17.30 Uhr ökumenischer Familiengottesdienst mit den Sternsingen in der katholischen Kirche Bruder Klaus (KAS). Dienstag zäme ab 55, 20.00 Uhr Chorprobe. Mittwoch 9.00 Uhr überkonfessioneller Frauenmorgen: Karten werden neu gemischt, 16.00 Uhr Bibelgespräch. Weitere Infos: www.egwspiez.ch.

**Christliches Lebenszentrum Spiez.** Sonntag, 6.1., 9.00 Uhr & 11.00 Uhr: Gottesdienst (Thema: Ein Gott der uns führt) mit Kinderhort, Sonntagsschule und Kindergottesdienst. Kontaktadresse: Pastor Markus Bettler, Tel. 033 650 16 16, www.clzspiez.ch.

**BewegungPlus Allmendstr. 4, Zweismimmen.** So. 6.1., 9.45 Uhr: Abendmahlsgottesdienst mit KiGo. Infos: Tel: 033 773 64 03.

**Freie Missionsgemeinde**

**Zweismimmen, Chalet Maranatha, Lenkstrasse, Blankenburg.** So. 6.1., 10.00 Uhr: Gottesdienst (F. Kosterer).

**Oberwil.** So 6.1., 9.50 Uhr: Gottesdienst mit André Grünenwald. So 6.1., 10.15 Uhr: Sonntagschule.

**Neuapostolische Kirche**

**Zweismimmen/Hübelistr. 1.** So, 6.1., in Zweismimmen kein Gottesdienst. Keine Wochengottesdienste in Zweismimmen.

**Spiez, Stockhornstr. 26.** So. 6.1., 10.00 Uhr: Gottesdienst mit TV Übertragung. Mi 9.1., 20.00 Uhr: Gottesdienst.

**Jehovas Zeugen, Zweismimmen** Sa, 5.1., 19.30 Uhr: Mit was besiegt Gott den Tod?



**Wimmis**

**Feuerwehr Simmenfluh**

**Information zum Übungsprogramm 2019 der Feuerwehr Simmenfluh**

**Gemeinden Wimmis-Reutigen-Zwieselberg**

Das Feuerwehrprogramm 2019 wurde jedem AdF der Feuerwehr Simmenfluh zugeschickt.

Das Übungsprogramm ist auch auf der Homepage der Feuerwehr Simmenfluh zu finden:

http://www.wimmis.ch unter Feuerwehr/Übungsprogramm/Übungsprogramm 2019 (PDF)

s2.52

**Baupublikationen**

**Zweismimmen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Eymann Hanspeter und Sandra**, Olympiaweg 6a, 3771 Blankenburg

Projektverfasser: Kunz Markus, Zimmerei, Thunstrasse 26b, 3770 Zweismimmen

Bauvorhaben: Umbau und Sanierung bestehendes Wohnhaus

Standort / Zone: Zweismimmen – Wetzhaltenstrasse 8, GBB 1065, Landwirtschaftszone

Hauptmasse: bestehend

Nutzungsart: Erweiterung bestehende Wohnungen (Erstwohnungen nach Art. 7 Abs. 1 Bst. 1 ZWG)

Heizungsart: Luft-Wasser-Wärmepumpe

Beanspruchte Ausnahmen: – Art. 24ff RPG, Bauen ausserhalb Baugebiet – Art. 67 BauV, Unterschreiten der Mindestraumhöhe

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweismimmen

Auflage- und Einsprachefrist bis: 4. Februar 2019

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG. Art. 31).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstwie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbar zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Bauverwaltung Zweismimmen

s3.1

**Spiez**

**Bau- und Gastgewerbepublikation**

Gesuchstellerin: **Hauenstein Immobilien AG**, Peter Hauenstein, Schönbergstrasse 23, 3654 Gunten

Projektverfasser: HMS Architekten und Planer AG, Jonas Hilpertshauer, Seestrasse 20, 3700 Spiez

Bauvorhaben: Umbau und Erweiterung der Küchenräumlichkeiten innerhalb des bestehenden Gebäudevolumens. Reduktion des öffentlichen Gastgewerbebetriebes mit Alkoholausschank bei normalen Öffnungszeiten um eine Bar umfassend 46 Sitzplätze und um einen Speisesaal umfassend 99 Sitzplätze.

Standort: Gemeinde Spiez, Schachenstrasse 39, Parz.-Nr. 2883, Hotelzone H, Koordinaten: 2'619'200 / 1'170'500

Auflagestelle: Bauverwaltung Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachefrist: bis und mit 28. Januar 2019

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet im Doppel beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, 3714 Frutigen, einzureichen.

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental

s3.52

**Öffentliche Auflagen**

**Öffentliche Planaufgabe Kantonsstrassen**

Die kantonale Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion, vertreten durch den zuständigen Oberingenieurkreis, legt gestützt auf Artikel 29 des Strassengesetzes vom 4. Juni 2008 (SG) den Strassenplan für das unten stehende Vorhaben auf. Die Mitwirkung wird im Sinne von Art. 58 Abs. 3 Bst. c des Baugesetzes vom 9. Juni 1985 (BauG) im Rahmen des Einspracheverfahrens durchgeführt. Mitwirkungseingaben, Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind innert der Auflagedauer schriftlich und begründet bei der Auflagestelle einzureichen.

Parallel dazu wird das Rodungsgesuch für denselben Bereich für definitive Rodungs- und Ersatzaufforstung im Umfang von 200 m<sup>2</sup> und von temporären Rodungsfläche am selben Ort im Umfang von 200 und Wiederaufforstungsarbeiten am selben Ort im Umfang von 200 m<sup>2</sup> aufgelegt.

Mitwirkungseingaben und begründete Einsprachen sind der genannten Gemeindeschreiberei innert der Auflagefrist einzureichen.

Kantonsstrasse Nr.: 11, Zweismimmen–Portbrücke

**Gemeinde: Zweismimmen**

Vorhaben: 20098 / Neubau Gehweg Forellensee

Beanspruchte Ausnahmen: – Rodung und Ersatzaufforstung nach Art. 5–7 Waldgesetz, Art. 5ff Waldverordnung und Art. 19 kantonales Waldgesetz

- Unterschreitung des gesetzlichen Waldabstandes (Art. 5–7 WaG, Art 25–27 KWaG)
- Bauten und Anlagen im Gewässer- raum (Art. 48 WBG)
- Überdecken/Eindolen von Fließgewässern nach Art. 38 GSchG
- Eingriffe in kantonale Naturschutzgebiete (Art. 6 NSchG)
- Eingriffe in die Ufervegetation (Art. 22 Abs. 2 NHG)
- Eingriffe in Hecken und Feldgehölze (Art. 18 NHG, Art. 27 Abs. 2 NSchG)
- Technische Eingriffe in Lebensräume geschützter Tiere (Art. 20 NHG)

Ab Auflage des Projekts darf auf den betroffenen Grundstücken sowie dem Bauverbotstreifen ohne Zustimmung des Tiefbauamts/Oberingenieurkreis 1, nichts mehr vorgenommen werden (rechtlich und tatsächlich), das die Ausführung des Projekts behindern könnte (Art. 37 SG, Sperrwirkung).

Einspracheberechtigt sind Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer oder andere dinglich berechtigte Personen, die ein schutzwürdiges Interesse haben. Das gleiche Recht kommt den nach der Bundes- oder nach der Baugesetzgebung befugten Organisationen und Behörden zu. Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

Auflagestelle: Bauverwaltung Zweismimmen

Auflagedauer: 7. Januar 2019 – 7. Februar 2019

Aussteckung: Das Vorhaben ist im Gelände wie folgt ausgesteckt:

- Rote Holzpfähle, Nägel oder Farbpunkte (Achse der neuen Strasse oder Rampe)
- blaue Holzpfähle, Nägel oder Farbpunkte (Bauwerksabgrenzungen der neuen Kunstbauten, neue Kantonsstrassen- oder Gehwegränder)
- gelbe Holzpfähle, Nägel oder Farbpunkte (Lage der Grenzen für vorübergehende Beanspruchung)

Oberingenieurkreis 1

s5.1

**FERIEN**

Informieren Sie ihre Kunden mit einem Inserat im Simmentaler Anzeiger!

**WIR MACHEN ES OFFIZIELL**

Verlässlich, amtlich, für jedermann zugänglich: Als offizielle Mitteilungsblätter der Gemeinden ermöglichen die kantonalen Anzeiger den öffentlichen Zugang zu allen wichtigen Informationen. Nur was hier publiziert wird, gilt als allgemein bekannt und damit auch als verbindlich. Sie alleine können somit die Brückenfunktion zwischen Behörden und Bevölkerung glaubwürdig wahrnehmen. Deshalb trägt auch der «Simmentaler Anzeiger» den Stempel «DER OFFIZIELLE». Dieses Gütesiegel markiert ihn als staatlich anerkanntes Publikationsorgan in unserem Streugebiet – wöchentlich und in 100 Prozent der Haushalte.

**DER OFFIZIELLE**

**Wir helfen, da wo's passiert!**



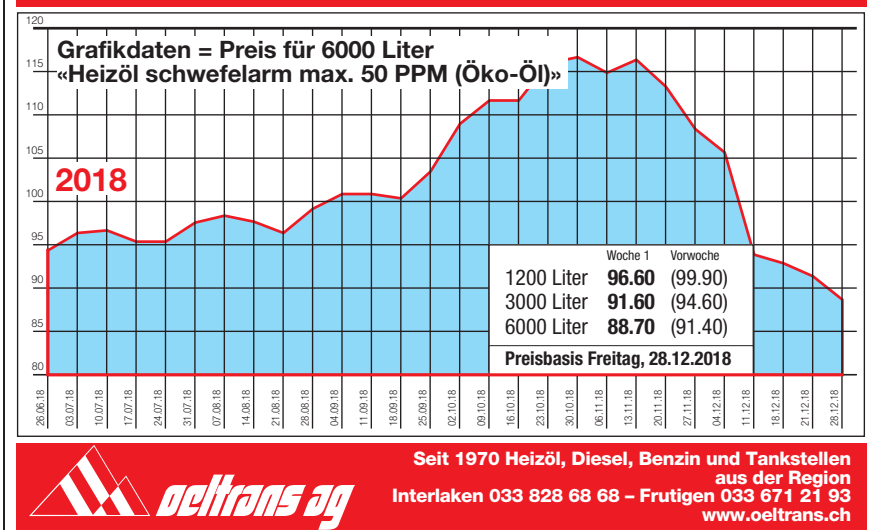
Tipps dazu im Ratgeber «Erste Hilfe am Arbeitsplatz» des Schweizerischen Samariterbundes. Telefon 062 286 02 00

**samariter**

**ilg**  
DRUCK UND MEDIEN  
#druckfrisch  
ILG AG WIMMIS · www.ilg.ch

Reklame

**Heizölpreis Spiez und Umgebung**





Wohnungen – Diverse

Simmental/Diemtigal

Zu vermieten ab 1. März 2019 in **Erlenbach**  
**2½-Zimmer-Wohnung**  
 MZ Fr. 950.– inkl. NK.  
 Eig. Waschküche, keine Haustiere.  
 Tel. 079 439 43 27

Wimmis

Zu vermieten in **Wimmis**, ab sofort, Nähe ÖV  
**Studio-Wohnung (33 m²)**  
 an NR, keine Haustiere.  
 Tel. 079 728 25 43

Spiez und Umgebung

Zu vermieten in **Spiez** ab 1. März 2019 am Kronenplatz, Oberlandstr. 26 schöne, spezielle  
**3½-Zi-Dach-Wohnung**  
 mit viel Holz und Charme. Modern, Bad mit WM/T Mtl. Fr. 1270.– + NK  
 Anfrage: Lanz.a@bluewin.ch

Zu vermieten ab 1. April 2019 in **Faulensee**, Riedweg 43  
**2½-Zimmer-Wohnung**  
 Gartensitzplatz mit Seesicht. NR, keine Haustiere  
 MZ Fr. 1150.– exkl. NK  
 Tel. 033 673 10 42

... günstig - gut ... budget



**möbel + budget-möbel**  
**werthmüller**  
 rybruggstr. 5, frutigen  
 033 671 13 54

**Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**  
 Gute Barzahlung.  
 Telefon 079 777 97 79 (Mo–So)

Wir kaufen Ihr **Auto für Export**  
 auch Unfall-, Lieferwagen usw. und alle Toyotas und Busse und alle Marken. ☎ 079 435 80 10

**Inhaber Markus Thöni**  
 Krattigstrasse 4 - 3700 Spiez  
 T 033 654 35 10 - M 079 657 91 32  
 info@leimerngarage.ch  
 www.leimerngarage.ch

**FIAT Panda 1.2i Dynamic**, 12.2010, 94 000 km, Beige/Braun met., Radio/CD, ZV, Klima, Servo, el. Fensterheber, Winterreifen. Frisch ab MFK & gr. Service, Stossdämpfer & Federn vorne & hinten frisch ersetzt, neue Winterreifen Fr. 3900.–  
**CADILLAC De Ville Coupe 4.5i V8 autom.**, 1.89/257 000 km, Grau met., Radio/CD mit USB/MP3-Anschluss, ZV, Klima, Tempomat, el. Fensterheber-Aussenspiegel- & Sitzverstellung, 16"Chrom-Alufelgen, Winterreifen, Direktimport aus Kalifornien, Typengenehmigung X, «original California-Sunburnt». Frisch ab MFK & gr. Service Fr. 4500.–  
**CITROEN C3 1.6i 16V Exclusive**, 4.2010/106 000 km, Hellblau, Radio/CD/Navigation, ZV, Klima, Leder, Sitzheizung, el. Fensterheber & Aussenspiegel, Panoramadach, Parksensoren, Nebelscheinwerfer, Alufelgen, Winterreifen. MFK Mai 2018, Servicegepflegt Fr. 6700.–  
**CHEVROLET S10 Pick Up 4.3i V6 automat 4x4**, 3.98. 255 000 km, Bordeaux met., DAB+Radio/CD, ZV, Klima, el. Fensterheber & Aussenspiegel, Tempomat, getönte Scheiben, Alufelgen, zuschaltbarer Allrad mit Geländereduktion, Anhängerkupplung mit 2495kg Anhängelast, 3 Sitzplätze. Frisch ab MFK und Service, neuer Benzintank & Benzinpumpe Fr. 9500.–  
**MERCEDES BENZ 600SEL 6.0i V12 automat**, 3.92, 58 000 km!, Grau met., Langversion, Vollausstattung. Neupreis CHF 200 000.–, Winterreifen, garantierte KM, Topzustand! Übernahme des Kontrollschildes BE60092 möglich. Frisch ab MFK 17. Mai 2018, Servicegepflegt, komplette Fahrzeuggeschichte dokumentiert! Fr. 21'800.–

**UMZÜGE + TRANSPORTE**  
 ENTSORGUNG REINIGUNG LAGERUNG  
 079 311 00 65  
 033 654 04 89  
 buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

**Impressum:**  
 Der «Simmentaler Anzeiger» wird jeden Donnerstag gratis in alle Haushaltungen, Firmen und Verwaltungen des Verbreitungsgebietes Nieder- und Obersimmental verteilt. Abrufbar auch im Internet auf www.ilg.ch.

**Inseratannahme:**  
 Für das Verbreitungsgebiet des Anzeigers: Ilg AG, 3752 Wimmis, Tel. 033 657 87 87, E-Mail anzeiger@ilg.ch.

**Annahmeschluss:**  
 Mo, 17.00 Uhr, für amlt. Publikationen u. Insetrate. Niesen-Kombi-Insetrate müssen bereits bis Freitag 14.00 Uhr aufgegeben werden. Tel. Bestellungen, Änderungen od. Abbestellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Insertionspreis: 79 Rp. für die einspaltige mm-Zeile oder deren Raum, mindestens pro Inserat Fr. 39.50. Chiffre-Gebühr Fr. 30.–. Zuzügl. 7.7 % MWST für alle Insetrate. Publ. im amlt. Teil gratis (steht nur Amtsstellen u. Korporationen öffentlich-rechtl. Natur zu).

Jungfrau-Gstaad-Kombi Insetratekombi aus 4 Anzeigern, im Berner Oberland: Anzeiger von Saanen, Simmentaler Anzeiger, Frutiger- & Interlakner Anzeiger; Berner Oberland Kombi 4+1, Insetratekombination aus den Anzeigern von Saanen, Interlaken, Frutigen Simmental und Thun. Annahmeschluss Freitag der Vorwoche.

**Abonnementspreise:**  
 3 Mte. Fr. 42.–, 6 Mte. Fr. 53.–, 12 Mte. Fr. 82.–, (Preise inkl. Mwst.) Auflage 14 809 Ex. (WEMF-beglaubigt 2018). Der Verlag behält sich die Möglichkeit vor, für bestimmte Daten vorgeschriebene, aber dem Inhalt nach nicht unbedingt termingebundene Insetrate um eine Nummer vor- oder zurückzuzuschieben. Vorschriften über das Erscheinen der Insetrate an einem bestimmten Platz im Anzeiger werden immer nur als Wunsch, jedoch nicht als Bedingung entgegengenommen.

Tel. Bestellungen, Änderungen oder Abbestellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Amtliche Publikationen und Einberufungen zu Vereinsversammlungen werden nur schriftlich entgegengenommen. Für nicht sinnstößende Druckfehler sowie für Nichteinhalten gewisser Druckvorschriften kann keine Preisreduktion gewährt werden. Im alleräussersten Fall haftet der Verlag maximal bis zur Höhe der Insertionskosten. Zur Ausschaltung von Missbrauch des Chiffredienstes behält sich der Verlag das Recht vor, die eingegangenen Angebote zwecks Prüfung zu öffnen. Zur Weiterleitung von geschäftlichen Anpreisungen und Vermittlungsangeboten ist er nicht verpflichtet.

Möchten Sie wissen, was in der Region Thun passiert?



**Dann abonnieren Sie den Thuner Amtsanzeiger und Sie erhalten die Informationen jeden Donnerstag ins Haus geliefert!**  
 12 Monate Fr. 118.– / 6 Monate Fr. 68.– / 3 Monate Fr. 48.– Tel. 033 226 77 88

MARKTPLATZ  
**SPATENSTICH FÜR UMBAU DER AMAG THUN**

Die AMAG Thun plant in den nächsten Jahren einige bauliche Veränderungen. Als erstes wird ein neuer SEAT Pavillon gebaut. Kundendienst, Verkaufszone und das Café Carrera sind während der Gesamtbauphase gut nutzbar. Die AMAG Thun ist die kompetente Anlaufstelle im Berner Oberland für Fahrzeuge der Marken VW, Audi, SEAT, SKODA und VW Nutzfahrzeuge. Für den Standort an der Gwattstrasse 22 bis 28 sind in den nächsten Jahren verschiedene Bauvorhaben geplant. Die Renovation, geplant und ausgeführt durch die HMS Architekten und Planer AG, wird in mehreren Etappen durchgeführt. Als erstes Projekt wird ein neuer SEAT Pavillon gebaut. Während des weiteren Verlaufs des Umbaus wird dieser als SKODA Provisorium dienen, bis die tschechische Marke ihren neuen Showroom erhält.

Auch die Showrooms der Marken VW, Audi und VW Nutzfahrzeuge werden renoviert. Ferner ist die Erneuerung der Werkstatthallen geplant. Der Spatenstich zum Umbau erfolgte in den letzten Tagen. Der Kundenbereich sowie das Café Carrera sind während den Bauphasen zugänglich. Die Gesamtumbauzeit wird ca. zwei Jahre dauern. Die Bauinvestition beträgt total 13 Millionen Franken.

Franco Mirra, Geschäftsführer der AMAG Thun freut sich: «Die neuen Showrooms versprechen ein moderneres und besseres Kundenerlebnis. Zudem wird mit der Erneuerung der Werkstatt der ganze Reparaturprozess optimiert. Der Umbau wappnet die AMAG Thun für die Zukunft und unser Team wird einen noch umfassenderen Service anbieten können.» Updates zu den Bauarbeiten werden regelmässig auf www.thun.amag.ch zu finden sein.



Spatenstich zum Umbau der AMAG Thun: (v.l.n.r.) Peter Lattmann, Betriebsleiter AMAG Thun, Marc Neuenschwander, Projektmanager AMAG Immobilien, Franco Mirra, Geschäftsleiter AMAG Thun, Franz Sennhauser und Peter Rechsteiner, Geschäftsleitung HMS Architekten und Planer AG

**www.ilg.ch**  
**möbel + budget-möbel**  
**werthmüller**  
 rybruggstr. 5, frutigen  
 033 671 13 54



MARKTPLATZ  
**MACHT KRANKHEIT SINN?**

Stimmt wirklich etwas nicht, wenn wir uns unwohl fühlen? Oder kann es sein, dass die «bösen» Borrelien uns vor neurotoxischen Metallen schützen, das angeblich krebsauslösende HPV dafür sorgt, dass unser Immunsystem kranke Schleimhautzellen besser erkennt, oder Schmerz eine Botschaft des Körpers, gar ein Hilfeschrei der Seele ist?

Der Heilpraktiker Rolf Wenger geht an diesem Abend mit Ihnen auf Spurensuche.

**Mi, 9. Januar 2019, 18.30 Uhr**  
**City Hotel Oberland, Höhweg 7, Interlaken. Platzzahl beschränkt. Anmeldung erwünscht: 033 221 77 47, admin@naturheilzentrum-oberland.ch**



Stelle



Die Aegerter Swiss Technology AG ist spezialisiert auf die CNC-Zerspanung von komplexen mechanischen Bauteilen aus schwerzerspanbaren Materialien wie Titan, Inconel, Nickel oder hitzebeständige Superlegierungen. Als Lohnfertigungsunternehmen mit 25 Fachkräften werden Kunden aus den Bereichen Luftfahrt, Rüstung und Maschinenbau beliefert.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine engagierte, zuverlässige Persönlichkeit als

**Sachbearbeiter/in Buchhaltung / Interne Services**

- Ihre Hauptaufgaben**
- Führen der Buchhaltung inkl. Fakturierung
  - Personaladministration
  - Innendienst (operative Beschaffung, Auftrags- und Offertwesen)
  - Unterstützung des Geschäftsführers und der Linienverantwortlichen
  - Administration allgemein
- Ihr Profil**
- Abgeschlossene Berufsausbildung als kaufmännische/r Angestellte/r, gerne mit Weiterbildung oder entsprechender Erfahrung im Bereich Rechnungswesen
  - Einige Jahre Berufserfahrung in einer Drehscheibenfunktion mit der Bereitschaft Eigenverantwortung zu übernehmen
  - Organisationsstark, belastbar und flexibel mit ausgeprägtem Dienstleistungsfokus
  - Gute Kenntnisse im Umgang mit Word, Excel, Outlook, mit Vorteil auch von Abacus
- Unser Angebot**
- Ein interessantes, vielseitiges und herausforderndes Aufgabengebiet
  - Spannende Entwicklungsmöglichkeiten in einem dynamischen und innovativen Umfeld
  - Attraktive Anstellungsbedingungen

Haben wir Ihr Interesse geweckt und möchten Sie sich einer neuen Herausforderung stellen? Gerne erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Aegerter Swiss Technology AG, Andreas Zumbach, Bühlerackerstrasse 7, 3627 Heimberg, info@aegerterag.ch





**Soziale Dienste**

**Sozialdienst Obersimmental**  
**Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen**  
 Öffnungszeiten:  
 Mo-Fr 09.00-11.30 / 13.30-16.30 Uhr  
 Mittwoch ganzer Tag geschlossen  
 Termin nur nach Vereinbarung.  
 Tel. 033 511 10 10; Fax 033 511 10 19  
 sozialdienst@zweisimmen.ch

**Stottern, Beratungsstelle bei Redeflussstörungen, VERSTA-Vereinigung für Stotternde und Angehörige**  
 Geschäftsstelle, äussere Bleikenstr. 1, 3775 Lenk, Tel. 033 733 07 31

**Beratungsstelle Ehe · Partnerschaft · Familie Obersimmental-Saanen**  
 Beratung von Einzelnen, Paaren und Familien in Beziehungsfragen. Sprechstunden in Zweisimmen und Thun  
 Tel. Anmeldung unter: 033 221 45 75 oder 079 310 26 42  
 E-Mail: eheberatung@bluewin.ch

**Verein XSisa – Xsundheit Simmental-Saanenland, 3770 Zweisimmen**  
 info@xsisa.ch – Hotline 079 134 85 98  
 Montag bis Samstag 09.00 – 17.00 Uhr  
 Wir bieten Anlaufstelle für Belange rund um das Gesundheitswesen allgemein. Wir suchen, vermitteln und erarbeiten Lösungen für Bedürfnisse der Menschen in der Region. Direkt, unbürokratisch, lösungsorientiert. Mehr Details siehe unter [www.xsisa.ch](http://www.xsisa.ch)

**Eheberatung Amt Niedersimmental Thun, Frutigenstrasse 29.**  
 Beratung von Einzelnen, Paaren u. Familien in Beziehungsfragen.  
 Sprechstunden tägl. n. Vereinbarung, 033 222 56 88.

**Frauenverband Berner Oberland**  
 Untere Hauptgasse 14, 3601 Thun  
**Rechtsberatung, Alimenterinkassostelle**  
 Budgetberatung 033 222 42 66

**VISTA Fachstelle Opferhilfe bei sexueller und häuslicher Gewalt**  
 Bälliz 49, 3600 Thun, 033 225 05 60  
 E-Mail info@vista-thun.ch,  
[www.vista-thun.ch](http://www.vista-thun.ch)

Tel.-Zeiten Mo, Mi, Do, Fr, 9-12/14-17 Uhr  
 Dienstag 9.00-12.00 Uhr  
 Beratung bei psychischer, sexueller und körperlicher Gewalt; Verarbeitung der erfahrenen Gewalt; Vermittlung weiterer Fachstellen; Leistungen nach Opferhilfegesetz.  
 Die Beratungen sind kostenlos, auch für Drittpersonen. Die Beraterinnen unterstehen der gesetzlichen Schweigepflicht. Tel. Anmeldung erwünscht.  
 Frauenhaus Thun, 033 221 47 47

**Kant. Erziehungsberatung, Kinder- und jugendpsychiatrischer Dienst**  
 3700 Spiez, Seestr. 34, 033 654 90 00.  
 Abklärung, Beratung u. Therapie bei Entwicklungs- und Verhaltensauffälligkeiten, familiären u. schulischen Problemen.

**Mütter- und Väterberatung Kanton Bern:**  
**Stützpunkt Zweisimmen**  
 Beratungsstelle für Eltern mit Kindern bis 5 Jahren.  
 Tel. 033 722 04 08; Mo – Fr 8-11 Uhr  
 Mehr zum Angebot unter [www.mvb-be.ch](http://www.mvb-be.ch)  
**Beratungskreis Frutigen-Niedersimmental**  
**Stützpunkt Spiez**  
 Beratungsstelle für Eltern mit Kindern bis 5 Jahren  
 Tel. 033 650 17 65; Mo – Fr 8-11 Uhr  
 Mehr zum Angebot unter [www.mvb-be.ch](http://www.mvb-be.ch)

**Alzheimervereinigung: Angehörigengruppen / Beratung zu Alzheimer und anderen Demenzerkrankungen**  
 In Thun, Interlaken, Meiringen, Zweisimmen und Saanen finden einmal monatlich geleitete Angehörigengruppentreffen statt.  
 Für Information, Beratung, Entlastung, Weiterbildung/ Kurse zum Thema Alzheimer/ Demenz:  
 Beratungsstelle der Alzheimervereinigung K. Häberli, 033 438 10 18, [www.alz.ch](http://www.alz.ch)

**Regionaler Sozialdienst Spiez**  
 zuständig für Spiez, Wimmis, Reutigen, Erlenbach, Därstetten, Oberwil  
 Öffnungszeiten:  
 Mo/Di/Do/Fr 8.30-11.45/14.00-17.00 Uhr  
 Mi vorm. geschlossen/14.00-18.00 Uhr  
 Tel. 033 655 33 55, Fax 033 655 33 97  
[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

**Kinder- und Jugendarbeit Spiez**  
 Kostenlose Beratung für Kinder / Jugendliche und deren Bezugspersonen. Kinder- und Jugendtreffs. Mobiles Spielangebot. Wochenplätze.  
 Öffnungszeiten  
 Treff, Info, Büro (Thunstrasse 6):  
 Di/Mi/Do 13.30-16.45 Uhr  
 Thunstrasse 6, Spiez, 033 655 08 16,  
[kjas@gemeindespiez.ch](mailto:kjas@gemeindespiez.ch), [www.kjas.ch](http://www.kjas.ch)

**UPD Bern AG**  
**Kompetenzentrum Kinder- und Jugendpsychiatrie**  
 Region Oberland  
 Seestrasse 30, 3700 Spiez  
 Telefon 033 826 02 10

**Landeskirchliche Stellenvermittlung oui si yes**  
 Wir vermitteln Au-Pair Aufenthalte in die Westschweiz, Tessin, England und Frankreich.  
 Auskunft: Désirée Gabriel, Höhenstr. 3, 3770 Zweisimmen, Tel: 033 525 02 42 E-Mail [desireegabriel@aupair.ch](mailto:desireegabriel@aupair.ch).

**LUNGENLIGA BERN**  
**Beratungsstelle Thun**  
 Aarefeldstrasse 19, 3600 Thun  
 033 224 04 44 / [info@lungenliga-be.ch](mailto:info@lungenliga-be.ch)  
[www.lungenliga-be.ch](http://www.lungenliga-be.ch)

**PRO INFIRMIS**  
**Beratungsstelle Oberland**  
 Pro Infirmis leistet und vermittelt Beratung und Unterstützung für Menschen mit geistiger, körperlicher und psychischer Behinderung und ihre Angehörigen; sie fördert und unterstützt Hilfe zur Selbsthilfe. Ihre Dienstleistungen richten sich nach den Bedürfnissen der Betroffenen und ihrer Angehörigen. Die Beratung ist freiwillig, vertraulich, kostenlos und findet nach Vereinbarung entweder auf der Beratungsstelle in Thun oder zu Hause statt.  
 Pro Infirmis Bern, Beratungsstelle Oberland Niesenstrasse, 1. 3600 Thun  
 Tel. 058 775 13 00; [www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch)  
 e-mail [thun@proinfirmis.ch](mailto:thun@proinfirmis.ch)

**Schleudertrauma-Selbsthilfegruppe**  
 InForm, Treffen 2 x pro Monat,  
 Marktgasse 17, Thun, Tel. 033 223 69 29

**Beratungs- und Rehabilitationsstelle für Sehbehinderte und Blinde des Kantons Bern**  
 Zähringerstrasse 54, 3012 Bern  
 Tel. 031 750 51 51; Fax 031 750 51 52  
 e-mail: [info@brsb.ch](mailto:info@brsb.ch); [www.brsb.ch](http://www.brsb.ch)

**Berufsberatungs- und Informationszentrum BIZ Thun**  
 Scheibenstrasse 11 C, 3600 Thun  
[www.be.ch/biz](http://www.be.ch/biz)  
**Infothek / Beraterische Kurzgespräche**  
 Informationen zu Berufs- und Laufbahnfragen, Aus- und Weiterbildungen, Adressen von Lehrfirmen, Ausleihen von Unterlagen usw.  
 Öffnungszeiten Infothek: ohne Voranm.  
 Di/Mi: 13.30 – 17.00 Uhr  
 Do: 13.30 – 18.00 Uhr  
 Tel. Auskünfte: 031 635 59 10  
 Besondere Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Homepage: [www.be.ch/biz](http://www.be.ch/biz) -> Die BIZ -> Standorte -> BIZ Zhun.  
**Beratung Jugendlicher u. Erwachsener**  
 Nach Voranmeldung Tel. 031 635 59 00 (Bürozeiten)  
 Wir beraten Jugendliche und Erwachsene, die: vor der ersten Mittelschul- oder Berufswahl stehen; sich beruflich verändern oder neu orientieren wollen; wieder in den Arbeitsprozess einsteigen möchten; Schwierigkeiten im Arbeitsprozess oder während der Ausbildung haben.  
 Jugendliche mit deren Eltern werden gerne auch in den Aussenstellen Adelboden, Saanen und Zweisimmen beraten.

**Die Dargebotene Hand Tel. 143**  
 Tel. 143 steht für folgende Hilfeleistungen rund um die Uhr zur Verfügung: Beratungen in psychischen, sozialen und materiellen Notsituationen; Information und Erstberatung für Gewaltopfer.

**Entlastungsdienst Schweiz**  
**Zu Hause gut betreut**  
 Betreuung von Menschen jeglichen Alters mit einer Behinderung, chronischen Krankheit oder Demenz.  
 Wir bieten Entlastung zu Hause durch spezifisch geschulte Betreuer/Innen.  
 Mariette Eugster, Vermittlerin  
 Tel: 033 336 55 60  
[mariette.eugster@entlastungsdienst.ch](mailto:mariette.eugster@entlastungsdienst.ch)  
[www.entlastungsdienst.ch](http://www.entlastungsdienst.ch)

**Anlaufstelle Überlastung Landwirtschaft (AUL)**  
 Kostenlose Tel.-Beratungen und Beratungen vor Ort für Menschen in schwierigen Lebenssituationen im landwirtschaftlichen/bäuerlichen Umfeld  
 Tel. 079 200 00 44 Mo-Sa 8.00-20.00 Uhr  
[info@aul-be.ch](mailto:info@aul-be.ch)

**PRO SENECTUTE Berner Oberland**  
 Malerweg 2, Postfach, 3602 Thun  
 Tel. 033 226 60 60, [www.be.prosenectute.ch](http://www.be.prosenectute.ch)  
 e-mail: [oberland@be.prosenectute.ch](mailto:oberland@be.prosenectute.ch)  
 Beratung für ältere Menschen und ihre Angehörigen. Telefonische Auskünfte:  
 Montag – Freitag: 8.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr. Beratungen finden nach Vereinbarung in unseren Büros in Thun oder bei Ihnen zuhause statt.

**Rechts- und Budgetberatung Frauenverband Berner Oberland**  
 Untere Hauptgasse 14 3601 Thun  
 Tel. 033 222 42 66

**Familienplanung Thun**  
 Die Beratungen sind kostenlos und vertraulich, auch für Minderjährige.  
 Gewünschte und ungewünschte Schwangerschaft; Verhütung (Abgabe der Pille danach); Sexualität; Kollektive Beratung über Verhütung von Schulklassen.  
 SpitalSTS AG Thun; Krankenhausstr. 12, C-Haus, 3600 Thun, Tel. 033 226 29 05  
[www.spitalthun.ch](http://www.spitalthun.ch);  
 E-Mail: [familienplanung@stsag.ch](mailto:familienplanung@stsag.ch)

**Procap Thun**  
 Schweiz. Invalidenverband (SIV)  
 Burgfeldweg 13, 3612 Steffisburg  
 Tel. 033 222 09 09  
 Öffnungszeiten der Kontakt und Geschäftsstelle:  
 Di 9-11 + 14-16 Uhr; Do 9-11 + 14-16 Uhr  
 Fr 9-11 Uhr

**hifidi – Hilfe in finanziellen Dingen**  
 Budget- und Schuldenberatung.  
 Regionale Dienstleistung der Reformierten und der Katholischen Kirchgemeinde Spiez.  
 Thunstrasse 34, 3700 Spiez, Telefon 033 654 52 90, [info@hifidi.ch](mailto:info@hifidi.ch), [www.hifidi.ch](http://www.hifidi.ch)

**Berner Gesundheit**  
**Suchtprobleme haben immer eine Geschichte. Dies kann auch gut enden.**  
 Die Berner Gesundheit bietet Betroffenen und Angehörigen kostenlose Beratung bei Suchtproblemen. Vereinbaren Sie einen Termin für ein Informationsgespräch. Beratungen finden in Thun, Erlenbach, Frutigen, Interlaken, Meiringen und Zweisimmen statt.  
 Stiftung Berner Gesundheit, Telefon 033 225 44 00, [thun@beges.ch](mailto:thun@beges.ch), [www.bernergesundheit.ch](http://www.bernergesundheit.ch)

**rabina** Beratungsstelle für Frauen und binationale Paare, Laupenstr. 3, 3008 Bern, Tel. 031 381 27 01  
 Mo/Di/Do/Fr 9.00-12.00 und Di/Mi/Do 14-15 Uhr e-mail: [rabina@freesruf.ch](mailto:rabina@freesruf.ch)

**RAV Regionale Arbeitsvermittlung Spiez, Öffnungszeiten:**  
 Mo-Do 08.00-12.00 / 14.00-17.00 Uhr  
 Fr 08.00-12.00 / 14.00-16.30 Uhr  
 Tel. 031 636 03 20

**Sektion Berner Oberland**  
**Kontakt und Information bei ungeplanter Schwangerschaft für Familien und Alleinerziehende.** Tel. 079 323 68 16  
[sfrey@schwanger-wir-helfen.ch](mailto:sfrey@schwanger-wir-helfen.ch)  
[www.schwanger-wir-helfen.ch](http://www.schwanger-wir-helfen.ch)

**Bernische Krebsliga**  
 Marktgasse 55, Pf 184, 3000 Bern 7  
 Tel. 031 313 24 24; Fax 031 313 24 20  
 Email: [info@bernischekrebsliga.ch](mailto:info@bernischekrebsliga.ch)  
 Internet [www.bernischekrebsliga.ch](http://www.bernischekrebsliga.ch)  
 Öffnungszeiten: 9-12 / 13.30-16.30 Uhr;  
 Beratung bei Bedarf in Ihrer Region nach tel. Vereinbarung.

**Selbsthilfe BE/Beratungszentrum Thun**  
 Betroffene Menschen finden sich zu folgenden Themen in Selbsthilfegruppen zusammen.  
 • Somatische Krankheiten  
 • Schwierige Lebenssituationen  
 • Physische und psychische Beeinträchtigungen  
 • Familie / Eltern / Partnerschaft  
 • Sucht  
 Wir beraten, vermitteln, informieren und unterstützen diskret und kostenlos.  
 Öffnungszeiten:  
 Mi 9.00-11.30 / 14.00-16.30 Uhr  
 Do 9.00-11.30 Uhr  
 Marktgasse 17, 3600 Thun, Tel. 033 221 75 76,  
 E-Mail [thun@selbsthilfe-be.ch](mailto:thun@selbsthilfe-be.ch)

**Seniorenbetreuung Home Instead Berner Oberland**  
 Begleitung, Unterstützung und Gesellschaft zu Hause; Hilfe im Haushalt und Begleitung ausser Haus; Alzheimer und Demenzbetreuung; Entlastung pflegender Angehöriger; Fest zugeteilte Mitarbeiterin, kein Wechsel; Krankenkassen anerkannt.  
 Thunstrasse 8, 3700 Spiez, Tel. 033 847 80 60

**Schweizerisches Rotes Kreuz Bern-Oberland**  
 Länggasse 2, 3600 Thun

**beocare.ch – Entlastung Angehörige**  
 Wir informieren und beraten Sie über die Entlastungsangebote für Angehörige und Betreuende von älteren, kranken oder sterbenden Menschen; Wir vermitteln Ihnen ausgebildete Freiwillige für die alltägliche Betreuung, Sterbebegleitung und Sitzwache zuhause oder in Institutionen (Tag- und Nachteinsätze)  
 Montag bis Freitag 8.00-11.30 Uhr  
 Tel. 0844 144 144, [info.beocare@srk-thun.ch](mailto:info.beocare@srk-thun.ch)  
[www.beocare.ch](http://www.beocare.ch)

**Rotkreuz-Fahrdienst**  
 Wir begleiten Sie zum Arzt, ins Spital, zur Therapie oder zum Kuraufenthalt. Melden Sie die gewünschte Fahrt nach Erhalt eines Termins, spätestens jedoch 3 Tage im Voraus an.  
**Vermittlungsstellen in der Region**  
 Niedersimmental / Spiez 079 880 31 78  
 Niedersimmental-Innerport (Diemtigtal bis Oberwil) 079 950 71 06  
 Obersimmental 033 733 10 34  
 Saanenland 033 744 47 08

**Rotkreuz-Notruf**  
 Allein wohnen und selbstbestimmt leben, bedeutet gerade für ältere, behinderte oder kranke Menschen Lebensqualität.  
 Wir bieten Ihnen Sicherheit mit dem Rotkreuz-Notruf.  
 Montag bis Freitag 08.00-11.30 Uhr  
 Tel. 033 225 00 86, [notruf@srk-thun.ch](mailto:notruf@srk-thun.ch)

**Kinderbetreuung zu Hause**  
 Ist die übliche Betreuung Ihrer Kinder ausgefallen? Haben Sie während Ihrer Arbeitszeit niemanden, dem Sie Ihr plötzlich erkranktes Kind anvertrauen können? Haben Sie gesundheitliche Probleme oder befinden Sie sich sonst vorübergehend in einer schwierigen Situation?

Unsere ausgebildeten Betreuerinnen kommen zu Ihnen nach Hause und sorgen für das Wohlbefinden Ihrer Kinder.  
 Montag bis Freitag 8.00-11.30 Uhr  
 Tel. 033 225 00 87, [www.srk-bern.ch/kinderbetreuung@srk-thun.ch](http://www.srk-bern.ch/kinderbetreuung@srk-thun.ch)

**Alkoholberatungsstelle: Blaues Kreuz**  
**Fachstelle für Alkohol- und Suchtprobleme**  
 Beratungen für Betroffene, Angehörige und Arbeitgeber in Einzel-, Paar- und Familiensitzungen, sowie Selbsthilfe- und Gruppenangebote.  
 Die Beratungen sind kostenlos.  
 Termine nach Vereinbarung unter:  
 033 222 01 77, Blaues Kreuz, Kasernenstr. 17, 3600 Thun  
 e-mail: [fs.thun@blaueskreuzbern.ch](mailto:fs.thun@blaueskreuzbern.ch)  
[www.blaueskreuzbern.ch](http://www.blaueskreuzbern.ch)

**Berner Schuldenberatung Spiez**  
 Die Berner Schuldenberatung unterstützt verschuldete Einwohnerinnen und Einwohner mit Rat und Tat. Erstberatung und Stabilisierungsmassnahmen sind kostenlos.  
 Thunstrasse 34, 3700 Spiez, Telefon 033 221 76 30, [www.schuldeninfo.ch](http://www.schuldeninfo.ch)

**Verein Alltag**  
 Länggasse 4, 3600 Thun  
 Tel. 033 221 08 61  
**Die Schreib-Ecke** Thun ist ein soziales Projekt, das Menschen bei der Erledigung der alltäglichen Korrespondenz unterstützt.

**SAH Bern ETCETERA**  
**Soziale Arbeitsvermittlung**  
 Krattigstr. 2, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 83 21  
[etc.oberland@sah-be.ch](mailto:etc.oberland@sah-be.ch)  
[www.etcetera-be.ch](http://www.etcetera-be.ch)  
**Brauchen Sie eine Arbeitshilfe?**  
 Wir vermitteln Ihnen kurzfristig Hilfskräfte für Haushalt, Reinigungs- und Gartenarbeiten, Versand, etcetera.  
 Das ETCETERA ist ein Beschäftigungsprogramm des Schweiz. Arbeiterhilfswerk SAH Bern.

**Sorgentelefon für Kinder**  
 gratis  
**0800 55 42 10**  
 weiss Rat und hilft  
[sorgenhilfe@sorgentelefon.ch](mailto:sorgenhilfe@sorgentelefon.ch)  
 SMS-Beratung 079 257 60 89  
[www.sorgentelefon.ch](http://www.sorgentelefon.ch)  
 PC 34-4900-5

**IHRE TRAUER-DRUCKSACHEN...**  
 erledigen wir diskret und zuverlässig.  
 ILG AG WIMMIS  
 Tel. 033 657 87 87; [info@ilg.ch](mailto:info@ilg.ch)

Ein Miniratgeber der Stiftung für Konsumentenschutz

**«Wie verfasse ich ein gültiges Testament?»**

Ein kleiner Ratgeber zum Verfassen eines gültigen Testaments.

Der aktuelle Miniratgeber der Stiftung für Konsumentenschutz vermittelt einen Überblick über alle Aspekte, die man beim Verfassen seines letzten Willens unbedingt beachten muss.

2. Auflage 2016, 16 Seiten.

Fr. 9.50 (SKS-Gönner/in Fr. 4.50) zzgl. Versandkosten.

Bestellung: Tel. 031 370 24 34, [info@konsumentenschutz.ch](mailto:info@konsumentenschutz.ch) oder [konsumentenschutz.ch/shop](http://konsumentenschutz.ch/shop)

SKS stärkt die Konsumenten.

**Neuer kostenfreier Home Instead Ratgeber: Im Alter zuhause leben**

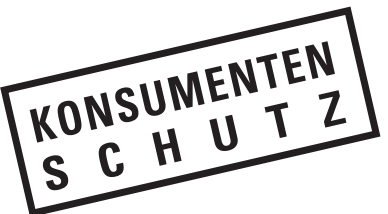
Wer wünscht sich nicht, im Alter möglichst lange ein selbstständiges Leben im eigenen Zuhause führen zu können? Der neue Ratgeber von Home Instead Seniorbetreuung zeigt auf, welche Möglichkeiten der Unterstützung es für Senioren gibt, um den Alltag in den eigenen vier Wänden zu meistern.

**Finanzierungsmöglichkeiten sind vielfältig**  
 Der Ratgeber beschäftigt sich weiter mit den verschiedenen Möglichkeiten, eine Unterstützung im Alter zu finanzieren. Dabei gilt es, die gesetzlichen Regelungen und Bestimmungen im Auge zu behalten. Iris Zitta, Geschäftsleitung der Seniorbetreuung Berner Oberland rät: «Informieren Sie sich rechtzeitig darüber, wie die Finanzierung geregelt ist, und wo Sie Anspruch auf Unterstützung haben.» Tipps von einem Experten, wann die Unterstützung eines Treuhänders sinnvoll ist und was bei der Wahl eines Treuhänders berücksichtigt werden sollte, runden den informativen Ratgeber ab.



Hätten Sie Interesse an einem kostenfreien Ratgeber? Melden Sie sich bei uns.

**Home Instead**  
 Seniorenbetreuung  
*Zuhause umorgt*  
 Weitere Auskünfte erteilt:  
**Seniorenbetreuung Berner Oberland GmbH**  
 033 847 80 60  
[www.homeinstead.ch](http://www.homeinstead.ch)







 <b>THOMAS RUBIN</b> BESTATTUNGSDIENST		 Begegnungs- quelle	Zentrum Edelweiss Seestrasse 34 3700 Spiez 033 654 40 50
 Thomas Rubin		 Jeffrey Maurer-Rubin	thomasrubin.ch begegnungs- quelle.ch
Herzlich und kompetent			

**Daniel Lochbrunner**  
**Bestattungen & Thanatologie**

*Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...*

Thunstrasse 72, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 03 03  
 Wühreweg 24, 3753 Oey  
Tel. 033 681 03 03

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)

		
Daniel Lochbrunner	Yvonne Tschanz	Fabian Trüssel

Sandro Lüthi Bestattungsdienst

	Spiez, Einigen, Wimmis, Faulensee, Leissigen, Aeschi, Krattigen und Hondrich <b>Telefon 033 650 99 50</b>  <a href="http://www.luethi-bestattungsdienst.ch">www.luethi-bestattungsdienst.ch</a> <a href="mailto:info@luethi-bestattungsdienst.ch">info@luethi-bestattungsdienst.ch</a>	
Wir sind Tag und Nacht für Sie da – 365 Tage im Jahr.		

**Danksagig**

«E grosse Dank a die, wo mig ir letschte, nid eifache Zyt hei begleitet u i Würde u Dankbarkeit zu mir si gstande. Danke für di Spände a ds Heustrich u z'letschte Geleit id Chiuche Wimmis.»

«Ilg danke dir tuusig mau, für dä warmi Sunnestrau, wo grad jetzt, i dere Stund, hie zu mir, ufd Ärde chunnt u mir seit: «Du bisch no dämuesch ke Angscht u Chummer ha».  
Adolf Stähli

**Ueli Wittwer**

Truurfamilie Wittwer  
 Platzweg 1  
 3752 Wimmis

810685



**ilg**

DRUCK UND MEDIEN

# Durch und durch klimaneutral.

Unser CO<sub>2</sub>-Ausstoss ist so gering wie kaum in einer Druckerei der Schweiz. Die entstehende Menge CO<sub>2</sub>, welche wir nicht selber beeinflussen können, kompensieren wir mit einem Beitrag an das Projekt «Strom aus FSC-Holzschnitzeln in Itacoatiara, Brasilien».

Im Jahr 2017 waren es stolze CHF 12.000.—.

Da wir eine klimaneutralzertifizierte Druckerei sind, werden bei uns sämtliche Drucksachen so umweltfreundlich wie möglich hergestellt ([www.myclimate.org](http://www.myclimate.org)).

Unseren Kunden bieten wir die Möglichkeit gegen einen Aufpreis von 1,2%, mindestens aber CHF 80.— auf den Auftragskosten das Label «Klimaneutrale Drucksache» auf ihrem Produkt zu verwenden und so ihr Engagement für die Umwelt gegen aussen zu kommunizieren.

Mehr Info finden Sie unter:  
[www.myclimate.org/de/klimaschutzprojekte/projekt/brasilien-biomasse-7123/](http://www.myclimate.org/de/klimaschutzprojekte/projekt/brasilien-biomasse-7123/)

ILG AG WIMMIS — Ihre Vorzeigedruckerei

ILG AG WIMMIS  
Herrenmattstr. 37  
Postfach 65  
3752 Wimmis  
T 033 657 87 87  
F 033 657 87 86  
info@ilg.ch  
www.ilg.ch



No. 01-14-213652 – [www.myclimate.org](http://www.myclimate.org)  
© myclimate – The Climate Protection Partnership

## Berner Wanderwege und präsentieren die schönsten Wanderungen!

### Sparemoos Rundweg

Sparemoos - Hüsliberg - Nüjeberg - Tolmoos - Sparemoos

Das Sparemoos ist ein beliebtes Langlaufgebiet oberhalb Zweisimmen. An dessen Rand steht Wanderern ein präparierter Rundweg zur Verfügung, der seinesgleichen sucht. Majestätisch ist der Blick über das weite Saanerland, der sich dem Auge bietet. Nicht minder reizvoll sind indes die verschneiten Weiden und die stillen, lichten Wälder. Krönender Abschluss ist eine Schlittenabfahrt nach Zweisimmen hinunter.

Mit dem Wandel der Blickrichtung ändert sich auch der Charakter der Wanderung. Jetzt hat man den wuchtigen Hundsrügg vor Augen und einen zwar nur geringfügig, aber doch auch schwerfällig steigenden Weg unter den Füßen. Doch erneut ändert sich die Szenerie komplett im Gebiet Nüjeberg/Uf em Hubel. Ausgedehnte verschneite Weiden und Hochmoorflächen bilden mit vielen kleinen Wäldchen und einzelnen mächtigen Tannen ein harmonisches Ensemble. Die Rückkehr erfolgt teilweise auf dem gleichen Wegtrasse wie der Hinweg. Eine kurze Strecke gehts steil abwärts, bis sich der Weg mit dem oben erwähnten, von Vorderer Hüsliberg herkommenden Abschnitt des kurzen Rundwegs vereinigt und nordwärts zum Wald weiterführt. Ebenen Wegs dem Waldrand entlang, später dann in sanften Kurven auf dem Alpsträsschen absteigend, gehts zurück zum Ausgangspunkt, dem Hotel Sparemoos.

Der mit einem Pistenfahrzeug präparierte Rundweg beginnt bei der Bus-Endstation beim ehemaligen Hotel Sparemoos. In leichtem Anstieg gehts in südwestlicher Richtung dem Hang entlang. Schlag auf Schlag breitet sich zusehends ein wundervolles Panorama aus. Mit jedem Schritt weitet sich der Ausblick auf die ausgedehnte Gemeinde Saanen und auf die Berggipfel im Winterkleid, welche die weite Ebene umgeben. Bei der herrschaftlichen Alphütte Vorderer Hüsliberg schwenkt der Weg Richtung Norden um. Hier gilt es sich zu entscheiden: Wer den klassischen Rundweg beschreiten will, wählt bei der Abzweigung die linke Route. Wer sich mit der kürzeren Variante begnügt, wählt den Weg rechts (und gelangt so in rund 40 min direkt zum Hotel Sparemoos zurück).

**Startort:** Sparemoos  
**Zielort:** Sparemoos  
**Kategorie:** Winterwanderweg  
**Schwierigkeit:** mittel  
**Wanderzeit:** ca. 2 h  
**Weglänge:** 6,0 km  
**Gesamtaufstieg:** 200 m  
**Gesamtabstieg:** 200 m



### Werden Sie Mitglied bei den Berner Wanderwegen!

- Vorteile für Sie:**
1. Routenplaner [www.wanderplaner.ch](http://www.wanderplaner.ch)
  2. 4x jährlich Zeitschrift «wandern»
  3. Sonderangebote bei Mitgliederbetrieben
  4. Rabatte & Vergünstigungen im BWW Shop

Mitgliederbeitrag pro Jahr nur CHF 50.-  
 Bitte schicken Sie mir Unterlagen  
 Ja - ich möchte Mitglied werden!

Berner Wanderwege  
Berne Rando

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse / Nr. \_\_\_\_\_ PLZ / Ort \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Talon bitte einsenden an: Berner Wanderwege, Moserstrasse 27, 3000 Bern 22

**Inserate per Mail: [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)**  
**Redaktionsschluss: Montag 17.00 Uhr**

## Auto und Umwelt

AGVS | UPSA  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND



Home Instead Seniorenbetreuung motiviert betagte Menschen zu einem aktiven Leben

### Ideen für aktive Senioren

Körperliche und geistige Aktivitäten im Alter tragen wesentlich zu Lebensfreude und Gesundheit bei. Mit dem Programm «Körperliche und geistig fit. Ideen und Anregungen für Aktivitäten mit Senioren» setzt Home Instead Seniorenbetreuung Akzente in Richtung Prävention, damit betagte Menschen so lange wie möglich zu Hause leben können. Zusammen mit Geriatrie-Experten der Alzheimer Vereinigung Schweiz wurde eine Broschüre, sowie handliche Kärtchen mit Anregungen für ein aktives Leben entwickelt. Ziel ist es, Körper, Geist und Seele wach und in Bewegung zu halten. Da das Gehirn auch im Erwachsenenalter seine Struktur verändert, kann jeder Mensch eigenverantwortlich einiges zur Gesunderhaltung seines Körpers und seines Gehirns beitragen und damit einer Demenzerkrankung vorbeugen. Die Kärtchen beinhalten beispielsweise Gymnastik- oder Gehirnübungen, sowie verschiedene andere Anregungen für den Alltag. Diese Broschüre ist gratis über Home Instead Seniorenbetreuung Berner Oberland zu beziehen.



Home Instead Seniorenbetreuung Berner Oberland  
033 847 80 60  
[www.homeinstead.ch/berner-oberland](http://www.homeinstead.ch/berner-oberland)  
[berner-oberland@homeinstead.ch](mailto:berner-oberland@homeinstead.ch)

## Leben heisst atmen

Spendenkonto PC 30-7820-7  
[www.lungenliga-be.ch](http://www.lungenliga-be.ch)

LUNGENLIGA BERN  
LIGUE PULMONAIRE BERNOISE

## KONSUMENTEN SCHUTZ

engagiert. unabhängig.

Konsum TIPP

### Kalte Hände

Im Winter leiden viele unter kalten Händen, insbesondere Frauen. Dies ist kein Zufall, sondern hängt mit der Muskelmasse und dem Hormon Östrogen zusammen. Die Muskelmasse, die bei den Frauen im Schnitt geringer ist, hat eine wärmende Wirkung. Das Östrogen dagegen sorgt bei Kälte für die Verengung der Blutgefäße. Da Frauen mehr Östrogen haben als Männer, reagieren sie schneller auf Kälte. Die Ursache für kalte Hände liegt aber meistens in der schlechten Durchblutung. Hier einige Tipps, wie Sie die Durchblutung ankurbeln können: Regelmässiges Bewegen oder ausgedehnte Spaziergänge und aktive Pausen während der Arbeit (Wasser holen, kleine Gymnastikübungen) hilft meist schon. Zudem sollte auf viel Flüssigkeit und eine ausgewogene Ernährung (genügend Eisen, Vitamin und Zink) geachtet werden.

### Sicher Geld Anlegen

Geld anlegen scheint in der heutigen Zeit sehr unsicher und ist insbesondere für Laien eine Herausforderung. Beratungsgespräche bei einem Anlageberater helfen hier weiter. Es ist wichtig, dass Sie Ihrem Berater vertrauen können und das Gefühl haben, vollständig über alle Risiken informiert zu werden, denn die Verantwortung liegt bei Ihnen. Informieren Sie sich über die Grundbegriffe der Börsenwelt und beachten Sie kritische Stimmen. Werden Sie sich im Vorhinein auch über Ihre Bedürfnisse klar. Wie viel Risiko wollen Sie eingehen? Was wollen Sie mit Ihrem Geld erreichen? Welche Projekte wollen Sie mit Ihrem Geld fördern? Das sind Fragen, die Ihnen ein Anlageberater nicht beantworten kann und über die Sie sich am besten schon im Vorhinein Gedanken machen. Mehr Tipps und Vorgehensweisen zum Thema finden Sie im Miniratgeber «Sicher Geld anlegen» des Konsumentenschutzes.

Stiftung für Konsumentenschutz, Bern, Tel. 031 370 24 24, [www.konsumentenschutz.ch](http://www.konsumentenschutz.ch)

Stark in Autos

AGVS Sektion Berner Oberland  
Stationsstrasse 6  
3711 Mülten

033 676 29 18  
info@agvs-beo.ch  
www.agvs-beo.ch



# BERNER-OBERLAND-KOMBI 4+1

WERBUNG IN DEN OFFIZIELLEN AMTLICHEN ANZEIGERN - WERBUNG, DIE GELESEN WIRD



Das Berner-Oberland-Kombi 4+1 deckt garantiert 100% der Haushaltungen in folgenden Gebieten ab:

**Thuner Amtsanzeiger**  
57'332 Exemplare

**Frutiger Anzeiger**  
10'486 Exemplare

**Anzeiger Interlaken**  
26'028 Exemplare

**Anzeiger von Saanen**  
4'677 Exemplare

**Simmentaler Anzeiger**  
14'809 Exemplare



Simmentaler Anzeiger

Verlag Ilg AG

Herrenmattstrasse 37

3752 Wimmis

Telefon 033 657 87 87

anzeiger@ilg.ch

www.simmentaleranzeiger.ch

Gerne erstellen wir eine Offerte für Sie.

Wieder ein Stück Weg hinter uns gelassen,  
Zeit, das ein oder andere abzuschliessen.

Vergangenes wertschätzen,  
das Gute weiterleben lassen,  
aus dem Schlechten lernen.

Wir danken Ihnen für das Vertrauen und die Treue und wünschen im neuen Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg und freuen uns auf weiterhin gute Zusammenarbeit.

Simmentaler Anzeiger  
Verlag ILG AG WIMMIS





# Sonder-Verkauf Möbel Ryter

Möbel nach Mass

CH-3662 Seftigen · S-Bahn S4/44 Bhf. Burgistein · Telefon 033 359 31 00 · www.moebel-ryter.ch

**MOVIE WORLD SPIEZ**  
 KINOS Restaurant-Hotel  
 Tel. 033 650 72 72  
 www.movieworldspiez.ch

Wochenprogramm: 3. bis 9. Januar 2019

- Do/Fr/Sa/So/Mo/Di/Mi: 20.30 Uhr, Dt. ab 14 J. **AQUAMAN - in 3D**
- Do/Fr/Sa/So/Mo/Di/Mi: 20.30 Uhr, Dt. ab 12 J. **LIFE ITSELF** Love-Stories
- Sa/So: 15.30 Uhr, Dt. ab 8 J. **MARY POPPINS RÜCKKEHR**
- Do/Fr: 18.00 Uhr, Dt. ab 14 J. **BEN IS BACK** Julia Roberts
- Sa/So: 15.30 Uhr, Mi: 18.00 Uhr, OV/d ab 14 J. **ASTRID** Dramat. Dokumentation!
- Sa/So: 18.00 Uhr, OV/d/f ab 12 J. **BOHEMIAN RHAPSODY - Queen**
- Fr/Mi: 14.30 Uhr, Sa/So: 13.30, Dt. ab 6 J. **KLEINER DRACHE KOKOSNUSS**
- Fr/Mi: 14.30 Uhr, Sa/So: 13.30 Uhr, Dt. ab 6 J. **DER GRINCH - 3D**
- Sa/So: 15.30 Uhr, Mi: 18.00 Uhr, OV/d ab 14 J. **ASTRID** Biografie
- So: 11.00 Uhr, Di: 18.00 Uhr, OV/d, ab 12 J. **INTELLIGENTE BÄUME** Dokumentarfilm!
- Mo: 18.00 Uhr, OV/d, ab 12 J. **BEING WITH ANIMALS** Dokfilm
- So: 11.00 Uhr, OV/d, ab 12 J. **RAMEN SHOP** Liebevoll gekocht

**TIER SCHUTZ VEREIN NIEDERSIMMENTAL**

## Für Landwirte

### Katzen kastrieren statt töten

#### Jubiläums-Aktion 50 Jahre TSV NST

Der Tierschutzverein Niedersimmentalführt mit den Tierärzten **Margret Küttel und Praxis an der Simme**

vom 1. November 2018 – 28. Februar 2019

seine

## 20. Bauernhofkatzen-Kastrations-Aktion durch Kätzin: CHF 20.- Kater: Gratis

(Netto-Preis)

Die Tierärzte arbeiten 25% günstiger und unser TSV übernimmt die Differenz.  
 (Diese ausserordentliche Aktion wird nur in der angehenden Zeit angeboten!)

**Gutscheine für verbilligte Kastrationen können unter Telefon 033 654 75 57 bestellt werden.**  
 (ohne die Gemeinden Reutigen, Ober- und Niederstocken)



## INFORMATIONENABEND

Die Geburt an unserem Spital  
 Thun | Frauenklinik

UNICEF-Anerkennung als «babyfreundliches Spital»  
 spitalstsag unicef

UNICEF-Anerkennung «babyfreundliches Spital»  
 Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit dem Familienzimmer vorzustellen. Sie erhalten Informationen zur Geburt, zum Wochenbett, zum Stillen sowie zu den Neugeborenen. Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

**Donnerstag, 10. Januar 2019**  
 18.00 bis 19.00 Uhr | Spital Thun, Gemeinschaftsraum A5

**Freitag, 25. Januar 2019**  
 17.00 bis 18.00 Uhr | Spital Thun, Gemeinschaftsraum A5

Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt: **Donnerstag, 7. Februar 2019**

Spital STS AG | Geburtenabteilung | Krankenhausstrasse 12 | CH-3600 Thun  
 Tel 058 636 28 84 | geburten@spitalstsag.ch | www.spitalstsag.ch

## GUGGÄ FESCHT

Wimmis Guggenmusig Schattepööggle

### 25 JAHRE + 1 SCHATTEPÖÖGGLE

5. JANUAR 2019  
 AB 18.25+1 UHR

AULA, CHRÜMIG WIMMIS

Motto +1 Jahr *Aprésbar*

Tambourenverein Frutigland  
 Treichlerfründe Wimmis

Eintritt CHF 10.- *DJ Dreamnight*  
 Grönbachgusler, Merligen  
 Goldguuger, Goldwil  
 Säins Tschikken, Uetendorf *Verpflegung*  
 Schattepööggle, Wimmis *Bar*  
 www.schattepoeoeggle.ch

**ilg**

Beachten Sie unsere neusten **Elektro-Tipps**  
 www.elektro-zurbruegg.ch

**Exklusiv-Geräte und Dienstleistungen**

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
 HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
 3702 HONDRICH  
 Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
 info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

**Selbsthilfe BE**  
 Info-Entraide BE

Beratungszentren in Ihrer Nähe  
 www.selbsthilfe-be.ch | 0848 33 99 00

selbst Hilfe Finden...

**Naturheilzentrum Oberland**  
 Gesundheit – Schönheit – Wohlbefinden

**Öffentlicher Vortrag**  
 Mittwoch 9. Januar 2019

**Macht Krankheit Sinn?**  
 Könnte es sein, dass unser Körper alles richtig macht? Begleiten Sie uns auf der Reise durch die Ursachen von Fieber über Hautprobleme bis hin zu Krebs. Wir decken zudem Verknüpfungen auf von körperlichen, emotionalen und mentalen Aspekten.

Referent: **Rolf Wenger, Heilpraktiker**  
 Beginn 18.30 Uhr. Eintritt frei, Kollekte  
**City Hotel Oberland**  
 Höheweg 7, Interlaken, Raum Harder

Anmeldung: **Telefon 033 221 77 47**  
 admin@naturheilzentrum-oberland.ch  
 Rosenstrasse 2, Interlaken

**TIER SCHUTZ VEREIN NIEDERSIMMENTAL**

## 50 Jahre

### Katzen-Kastrations-Aktion

#### Jubiläums-Aktion für unsere Vereinsmitglieder!

1. November 2018 – 28. Februar 2019

Wer nicht Mitglied ist, kann beim Tierarzt beitreten.  
 Jahresbeitrag **Fr. 20.-** (langjährige Mitgliedschaft erwünscht)

**Preisreduktion Kätzin: Fr. 140.-**  
**Preisreduktion Kater: Fr. 70.-**

(Diese ausserordentliche Aktion wird nur in der angehenden Zeit angeboten!)

Durch die Kastration verhindern Sie eine übermässige Vermehrung und ungewollten Nachwuchs.  
 Das Elend muss an der Wurzel angepackt werden, damit keine Katzen mehr brutal getötet werden.

Netto-Preise fragen Sie bitte bei folgenden Tierärzten an:

- Margret Küttel, Oey
- Tierarztpraxis an der Simme, Wimmis
- Kleintierpraxis, Spiez (Dr. Anaïs Güdel und Dr. Regine Hermann)

www.simmentaleranzeiger.ch

## Das Wetter im Simmental

	Freitag 4.1.2019	Samstag 5.1.2019	Sonntag 6.1.2019	Montag 7.1.2019	Dienstag 8.1.2019
<b>Lenk</b> 1068 m	-10° / -4°	-8° / 2°	-4° / 1°	-6° / 3°	-4° / 3°
<b>Zweisimmen</b> 941 m	-9° / -3°	-5° / -1°	-4° / 1°	-8° / 0°	-5° / 1°
<b>Boltigen</b> 845 m	-4° / -2°	-4° / -1°	-3° / 1°	-10° / 1°	-4° / 1°
<b>Spiez</b> 628 m	-3° / 0°	-4° / 0°	-2° / 0°	-6° / 2°	-6° / 2°



Ihre **Steuererklärung**  
 füllt bei Ihnen zu Hause aus:  
**Stefan Baur, 3753 Oey**  
 Tel. 079 701 73 60  
 oder 033 681 11 52  
**auch samstags**

**VERMISST:**

Seit Freitagmorgen 14.12.2018 ist am **Faulenbachweg 26** eine Rot-Orange-Weisse Katze (weiblich), Katzenname: Cindy, entlaufen! Sie ist sehr scheu!

Bitte melden Sie sich bei Besitzerin Frau C. Lardelli oder Herr J. Brönimann, Tel. 076 504 53 90 Vielen Dank.

larcaro-la@bluewin.ch

**IHR HEIZÖLLIEFERANT AUS DER REGION**

**oeltrans ag**

Familie Beeler und Mitarbeiter  
 Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region  
 Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93  
 www.oeltrans.ch

**Inserate aufgeben per E-Mail:**  
**anzeiger@ilg.ch**